

ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL

(FORMATO DE ACTA PARA NORMAS DE EMISIÓN, CALIDAD Y PLANES DE PREVENCIÓN Y/O DESCONTAMINACIÓN AMBIENTAL)

1. ANTECEDENTES				
1.1 Fecha de Inspección: 13 de enero de 2026		1.2 Hora de inicio: 09:53 horas		1.3 Hora de término: 11:30 horas
1.4 Nombre de la Unidad Fiscalizable (UF): Terminal Marítimo COPEC Quintero (TPI)			1.5 Estado operacional de la Unidad Fiscalizable: En operación.	
1.6 Ubicación de la Unidad Fiscalizable: Camino Costero N°1003, Loncura, Quintero			Comuna: Quintero.	Región: Valparaíso.
1.7 Titular(es) de la Unidad Fiscalizable: Compañía de Petróleos de Chile Copec S.A.			Domicilio Titular: Camino Costero N°1003, Loncura, Quintero	
RUT o RUN: 99.520.000-7	Teléfono: 32-2816283	Correo electrónico: anatho@copec.cl		
1.8 Representante legal de la Unidad Fiscalizable: Arturo Natho Gamboa			Domicilio: Camino Costero N°1003, Loncura, Quintero	
RUT o RUN: 7.564.870 – 7	Teléfono: 56-32-2206600	Correo Electrónico: anatho@copec.cl		
1.9 Encargado o responsable de la Unidad Fiscalizable durante la Inspección: Vicensa Palavicino Lazon			Domicilio: Camino Costero N°1003, Loncura, Quintero	
RUT o RUN: 19.185.902-2	Teléfono: 933199178	Correo electrónico: vpalavicino@copec.cl		
2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN				
2.1 ☒ Programada		2.2 ☐ No programada	Denuncia: _____	Oficio: _____
		Otro: _____		
Resolución Exenta N°2.998/2025, que fija “Programa y Subprogramas de fiscalización ambiental de Planes de prevención y/o Descontaminación para el año 2026”.				
3. MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL				
Plan Operacional aprobado por SEREMI de Medio Ambiente (Resolución N°22/2024)				
4. INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS				
PPDA D.S. N°105/2018 MMA.				



5. ASPECTOS ASOCIADOS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

5.1 Existió oposición al ingreso: SI ____ NO ☒	5.2 Se solicitó auxilio de la fuerza pública: SI ____ NO ☒	5.3 Existió Colaboración por parte de los fiscalizados: (En caso de ser negativo, se deben fundamentar los hechos en el numeral 6 de la presente acta) SI ☒ NO ____
--	--	--

5.4 Se ejecutó la Reunión Informativa: SI ☒ NO ____ (En caso de que la respuesta sea negativa, indicar las causas que motivaron dicha situación en el numeral 6 de la presente acta)

En caso de que la respuesta sea afirmativa, responder lo siguiente:

a) Se informaron las materias objeto de la fiscalización	SI ☒ NO ____
b) Se informó la normativa ambiental pertinente	SI ☒ NO ____
c) Se informó el orden en que se llevaría a cabo la inspección	SI ☒ NO ____
d) Se explicó brevemente los métodos que se usarían para documentar y registrar el estado en que se encuentra la Unidad Fiscalizable	SI ☒ NO ____

6. OBSERVACIONES ASOCIADAS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

El acta de fiscalización se notificará al titular, a través de correo electrónico, para lo cual el Srta. Vicensa Palavicino, proporcionó su correo electrónico vpalavicino@copec.cl

7. HECHOS CONSTATADOS Y/O ACTIVIDADES REALIZADAS

Se ingresa a las instalaciones del Terminal Marítimo COPEC Quintero (TPI), de COPEC S.A., con el objeto de verificar la implementación del Plan Operacional vigente aprobado por la Resolución Exenta N°22, de fecha 14 de abril de 2024, por la SEREMI de MA Región de Valparaíso, en el marco del PPDA para las comunas de Concón, Quintero y Puchuncaví (D.S. 105/2018 MMA).

En la inspección, se realiza la reunión de inicio con la asistencia de Srta. Vicensa Palavicino; Ingeniera en Gestión Planta, a quien se le informa la materia objeto de la fiscalización.

De acuerdo con el pronóstico meteorológico emitido por el MMA, hubo malas condiciones de ventilación desde las 02:00 horas hasta las 07:59 horas del 12 de enero y desde las 23:00 horas del 12 de enero hasta las 09:59 horas de hoy, mientras que se presentaron condiciones de ventilación regular el día 12 de enero, desde las 0:00 horas hasta las 1:59 horas, desde las 8:00 horas hasta las 14:59 horas y desde las de junio desde las 11:00 hasta las 20:59 horas y desde las 19:00 horas hasta las 22:59 horas. Finalmente, se presentaron buenas condiciones de ventilación entre las 15:00 horas y las 18:59 horas del día 12 de enero de 2026 (disponible en: <https://airecqp.mma.gob.cl/pronostico-de-ventilacion/>).

Se fiscalizó por parte de la Superintendencia las medidas del Plan Operacional aprobado por la Seremi del Medio Ambiente Región de Valparaíso, de acuerdo con la Resolución Exenta N°22/2024, se pudo constatar lo siguiente:



Medida	Hechos Constatado																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
Proceso de transferencia entre buque y tanques	Se observa que, al momento de la inspección en el terminal marítimo El Bato, no se encontraban realizando operaciones de transferencia.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
1.1 Disminuir el flujo de descarga de buque hacia estanques de techo fijo en un 20% respecto de su flujo nominal en condiciones de ventilación regular, y en un 30% en condiciones de mala ventilación.	Por otro lado, se evidenció que para el período analizado se realizó la descarga desde los BT GOLDEN VOYAGER, en atención a los registros Bitácora de Jefe de Turno (Anexo 3), planilla de control horario (Anexo 3) y Loding Master (Anexo 4), de acuerdo al siguiente detalle. 1. Descarga del BT GOLDEN VOYAGER, de keroJet. <table><tr><th rowspan="2">Horario</th><th rowspan="2">Condición de ventilación</th><th rowspan="2">Operación</th><th rowspan="2">Reducción comprometida</th><th colspan="2">Flujo m³/h</th><th rowspan="2">Reducción</th><th colspan="2">Estanque</th><th rowspan="2">Producto</th></tr><tr><th>Nominal</th><th>Real</th><th>Número</th><th>Tipo de Techo</th></tr><tr><td>11-01-26 23:30</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>No Aplica</td><td>1500</td><td>-</td><td>-</td><td>T-202</td><td>Flotante</td><td>Diesel</td></tr><tr><td>11-01-26 23:42</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>No Aplica</td><td>1500</td><td>183,177</td><td>88%</td><td>T-202</td><td>Flotante</td><td>Diesel</td></tr><tr><td>11-01-26 23:41</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>-</td><td>-</td><td>T-601</td><td>Fijo</td><td>Diesel</td></tr><tr><td>11-01-26 23:42</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>34,56</td><td>98%</td><td>T-601</td><td>Fijo</td><td>Diesel</td></tr><tr><td>12-01-26 00:18</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>-</td><td>-</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 01:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>659,391</td><td>56%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 02:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1033,195</td><td>31%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 03:00</td><td>Mala</td><td>Descarga</td><td>30%</td><td>1500</td><td>1041,331</td><td>31%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 04:00</td><td>Mala</td><td>Descarga</td><td>30%</td><td>1500</td><td>1036,593</td><td>31%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 05:00</td><td>Mala</td><td>Descarga</td><td>30%</td><td>1500</td><td>1025,54</td><td>32%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 06:00</td><td>Mala</td><td>Descarga</td><td>30%</td><td>1500</td><td>1012,413</td><td>33%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 07:00</td><td>Mala</td><td>Descarga</td><td>30%</td><td>1500</td><td>992,723</td><td>34%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 08:00</td><td>Mala</td><td>Descarga</td><td>30%</td><td>1500</td><td>1009,131</td><td>33%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 09:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1047,196</td><td>30%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 10:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1121,53</td><td>25%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 11:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1124,82</td><td>25%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 12:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1152,74</td><td>23%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 13:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1159,31</td><td>23%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 14:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1139,83</td><td>24%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 15:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1116,85</td><td>26%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 16:00</td><td>Buena</td><td>Descarga</td><td>No Aplica</td><td>1500</td><td>1341,85</td><td>11%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 16:38</td><td>Buena</td><td>Descarga</td><td>No Aplica</td><td>1500</td><td>895,11</td><td>40%</td><td>T-212</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 16:38</td><td>Buena</td><td>Descarga</td><td>No Aplica</td><td>1500</td><td>-</td><td>-</td><td>T-201</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 17:00</td><td>Buena</td><td>Descarga</td><td>No Aplica</td><td>1500</td><td>462,438</td><td>69%</td><td>T-201</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 18:00</td><td>Buena</td><td>Descarga</td><td>No Aplica</td><td>1500</td><td>1466,54</td><td>2%</td><td>T-201</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 19:00</td><td>Buena</td><td>Descarga</td><td>No Aplica</td><td>1500</td><td>1143,292</td><td>24%</td><td>T-201</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 20:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1130,397</td><td>25%</td><td>T-201</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 21:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1107,61</td><td>26%</td><td>T-201</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 22:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>1003,106</td><td>33%</td><td>T-201</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr><tr><td>12-01-26 23:00</td><td>Regular</td><td>Descarga</td><td>20%</td><td>1500</td><td>961,55</td><td>36%</td><td>T-201</td><td>Fijo</td><td>Kerojet</td></tr></table>	Horario	Condición de ventilación	Operación	Reducción comprometida	Flujo m³/h		Reducción	Estanque		Producto	Nominal	Real	Número	Tipo de Techo	11-01-26 23:30	Regular	Descarga	No Aplica	1500	-	-	T-202	Flotante	Diesel	11-01-26 23:42	Regular	Descarga	No Aplica	1500	183,177	88%	T-202	Flotante	Diesel	11-01-26 23:41	Regular	Descarga	20%	1500	-	-	T-601	Fijo	Diesel	11-01-26 23:42	Regular	Descarga	20%	1500	34,56	98%	T-601	Fijo	Diesel	12-01-26 00:18	Regular	Descarga	20%	1500	-	-	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 01:00	Regular	Descarga	20%	1500	659,391	56%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 02:00	Regular	Descarga	20%	1500	1033,195	31%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 03:00	Mala	Descarga	30%	1500	1041,331	31%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 04:00	Mala	Descarga	30%	1500	1036,593	31%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 05:00	Mala	Descarga	30%	1500	1025,54	32%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 06:00	Mala	Descarga	30%	1500	1012,413	33%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 07:00	Mala	Descarga	30%	1500	992,723	34%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 08:00	Mala	Descarga	30%	1500	1009,131	33%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 09:00	Regular	Descarga	20%	1500	1047,196	30%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 10:00	Regular	Descarga	20%	1500	1121,53	25%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 11:00	Regular	Descarga	20%	1500	1124,82	25%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 12:00	Regular	Descarga	20%	1500	1152,74	23%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 13:00	Regular	Descarga	20%	1500	1159,31	23%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 14:00	Regular	Descarga	20%	1500	1139,83	24%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 15:00	Regular	Descarga	20%	1500	1116,85	26%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 16:00	Buena	Descarga	No Aplica	1500	1341,85	11%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 16:38	Buena	Descarga	No Aplica	1500	895,11	40%	T-212	Fijo	Kerojet	12-01-26 16:38	Buena	Descarga	No Aplica	1500	-	-	T-201	Fijo	Kerojet	12-01-26 17:00	Buena	Descarga	No Aplica	1500	462,438	69%	T-201	Fijo	Kerojet	12-01-26 18:00	Buena	Descarga	No Aplica	1500	1466,54	2%	T-201	Fijo	Kerojet	12-01-26 19:00	Buena	Descarga	No Aplica	1500	1143,292	24%	T-201	Fijo	Kerojet	12-01-26 20:00	Regular	Descarga	20%	1500	1130,397	25%	T-201	Fijo	Kerojet	12-01-26 21:00	Regular	Descarga	20%	1500	1107,61	26%	T-201	Fijo	Kerojet	12-01-26 22:00	Regular	Descarga	20%	1500	1003,106	33%	T-201	Fijo	Kerojet	12-01-26 23:00	Regular	Descarga	20%	1500	961,55	36%	T-201	Fijo	Kerojet
Horario	Condición de ventilación					Operación	Reducción comprometida		Flujo m³/h			Reducción	Estanque		Producto																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
		Nominal	Real	Número	Tipo de Techo																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
11-01-26 23:30	Regular	Descarga	No Aplica	1500	-	-	T-202	Flotante	Diesel																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
11-01-26 23:42	Regular	Descarga	No Aplica	1500	183,177	88%	T-202	Flotante	Diesel																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
11-01-26 23:41	Regular	Descarga	20%	1500	-	-	T-601	Fijo	Diesel																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
11-01-26 23:42	Regular	Descarga	20%	1500	34,56	98%	T-601	Fijo	Diesel																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 00:18	Regular	Descarga	20%	1500	-	-	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 01:00	Regular	Descarga	20%	1500	659,391	56%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 02:00	Regular	Descarga	20%	1500	1033,195	31%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 03:00	Mala	Descarga	30%	1500	1041,331	31%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 04:00	Mala	Descarga	30%	1500	1036,593	31%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 05:00	Mala	Descarga	30%	1500	1025,54	32%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 06:00	Mala	Descarga	30%	1500	1012,413	33%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 07:00	Mala	Descarga	30%	1500	992,723	34%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 08:00	Mala	Descarga	30%	1500	1009,131	33%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 09:00	Regular	Descarga	20%	1500	1047,196	30%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 10:00	Regular	Descarga	20%	1500	1121,53	25%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 11:00	Regular	Descarga	20%	1500	1124,82	25%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 12:00	Regular	Descarga	20%	1500	1152,74	23%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 13:00	Regular	Descarga	20%	1500	1159,31	23%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 14:00	Regular	Descarga	20%	1500	1139,83	24%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 15:00	Regular	Descarga	20%	1500	1116,85	26%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 16:00	Buena	Descarga	No Aplica	1500	1341,85	11%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 16:38	Buena	Descarga	No Aplica	1500	895,11	40%	T-212	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 16:38	Buena	Descarga	No Aplica	1500	-	-	T-201	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 17:00	Buena	Descarga	No Aplica	1500	462,438	69%	T-201	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 18:00	Buena	Descarga	No Aplica	1500	1466,54	2%	T-201	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 19:00	Buena	Descarga	No Aplica	1500	1143,292	24%	T-201	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 20:00	Regular	Descarga	20%	1500	1130,397	25%	T-201	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 21:00	Regular	Descarga	20%	1500	1107,61	26%	T-201	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 22:00	Regular	Descarga	20%	1500	1003,106	33%	T-201	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
12-01-26 23:00	Regular	Descarga	20%	1500	961,55	36%	T-201	Fijo	Kerojet																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		



	13-01-26 00:00	Mala	Descarga	30%	1500	944,402	37%	T-201	Fijo	Kerojet
	13-01-26 01:00	Mala	Descarga	30%	1500	939,217	37%	T-201	Fijo	Kerojet
	13-01-26 02:00	Mala	Descarga	30%	1500	932	38%	T-201	Fijo	Kerojet
	13-01-26 03:00	Mala	Descarga	30%	1500	887,595	41%	T-201	Fijo	Kerojet
	13-01-26 03:00	Mala	Descarga	30%	1500	0	-	T-201	Fijo	Kerojet
	13-01-26 05:18	Mala	Descarga	30%	1500	0	-	T-201	Fijo	Kerojet
	13-01-26 05:24	Mala	Descarga	30%	1500	58,791	96%	T-201	Fijo	Kerojet
	Al momento de la inspección se evidenció, de acuerdo a los antecedentes presentados, el titular se ajustó a esta medida reduciendo los flujos de transferencia de descarga de combustibles a estanques de techo fijo.									
Separador API Cámara 300		Se visitó las instalaciones de la planta de efluentes, donde se observó que la cámara 300 presentaba su cubierta rígida (metálica) instalada y cerrada, sin escotillas y puertas de chequeo abiertas, se adjuntan en anexo 2 registro fotográfico de cobertura.								
2.1 Cubrir el separador API Cámara 300 en un 100% con cubierta impermeable que evite las emisiones de COVs. La cubierta de la citada cámara, deberá ser implementada tanto en condición regular (R) como en condición de mala (M) ventilación.		Del mismo modo, de la revisión de antecedentes cargados por el titular en plataforma de la private seafire (Anexo 5), mientras se presentaron malas condiciones de ventilación, las instalaciones de la planta de efluentes se encontraban cubiertas, en atención a registros fotográficos adjuntos con fecha y hora.								
La disposición de la cubierta se realizará de modo que permita la adecuada ventilación natural necesaria para evitar la generación de atmósferas explosivas.		Por otro lado, de acuerdo con los antecedentes revisados en la bitácora de turno (Anexo 3) y registros fotográficos (Anexo 2) y los antecedentes cargados por el titular en plataforma Private Seafire (Anexo 5), registros tomados antes del inicio de las malas condiciones de ventilación, fue posible verificar que mientras se presentaron no se realizaron actividades de mantención y/o limpieza en la cámara 300 y los separadores API.								
2.3 No realizar procesos de limpieza y/o mantención del separador API cámara 300 durante condiciones malas y/o regulares de ventilación, donde también el separador se encontrará cubierto		Se evidenció que las cámaras API 204 y API 201 y las unidades Estanque Agitador y DAF, ambas del sistema de efluentes, se encuentran cubiertas en su totalidad con estructuras metálicas, se toman registros fotográficos (Anexo 2) de éstos.								
2.2 Detención de drenajes desde estanques que llegan al Separador API Cámara 300 en condiciones regulares y malas de ventilación		Respecto a operaciones de drenaje, de la revisión de bitácora de jefe de turno (Anexo 3) y registro de control de drenajes y medición de niveles, presentados en reporte operacional adjunto en anexo 5, el titular no realizó operaciones de drenaje de estanques.								



Descargas de Hidrocarburos y/o COVs a estanques desde terminales OXIQUM y ENAP 3.1 Al momento de iniciada la primera hora de ventilación regular, disminuir el flujo de descarga desde otros terminales hacia estanques de techo fijo y de despacho de estanques de techo flotante, en un 20% respecto de su flujo nominal 3.2 Al momento de iniciada la primera hora de ventilación mala, disminuir el flujo de descarga desde otros terminales hacia estanques de techo fijo y de despacho de estanques de techo flotante, en un 30% respecto de su flujo nominal.	Se consulta por transferencias de productos desde otros terminales, al respecto, Srta. Palavicino informa que no se han realizado transferencias desde otros terminales, lo anterior se verifica en bitácora de jefe de turno (Anexo 3), donde se evidencia que no ha habido actividades de transferencia desde Oxiquim o ENAP.																																																																																																																																											
Transferencias desde estanques a oleoductos 4.1 Al momento de iniciada la primera hora de ventilación regular Reducir en un 20% respecto al flujo nominal de 780 m³/h de despacho de gasolinas, de 700 m³/h de despacho de petróleo diésel o de 650 m³/h de despacho de kerosene de aviación por oleoducto, desde los tanques de almacenamiento de techo flotante. 4.2 Al momento de iniciada la primera hora de ventilación mala Reducir en un 30% respecto al flujo nominal de 780 m³/h de despacho de gasolinas, de 700 m³/h de despacho de petróleo diésel o de 650 m³/h de despacho de kerosene de aviación por oleoducto, desde los tanques de almacenamiento de techo flotante.	Respecto a las transferencias, de acuerdo a lo señalado por Srta. Palavicino, y como resultado de la revisión de la bitácora de turno (Anexo 3), y lo verificado en registro de Control Horario Despacho Combustible (Anexo 4), se evidencia que el titular realizó una transferencia de diésel a la planta Maipú, desde estanques de techo flotante, así como también desde estanques de techo flotante de acuerdo al siguiente detalle: <table><tr><th rowspan="2">Horario</th><th colspan="2">Flujo m³/h</th><th rowspan="2">Reducción</th><th rowspan="2">Condición de ventilación</th><th rowspan="2">Disminución</th><th colspan="2">Estanque</th><th rowspan="2">Producto</th></tr><tr><th>Nominal</th><th>Real</th><th>Número</th><th>Tipo de Techo</th></tr><tr><td>12-01-26 18:43</td><td>780</td><td>0</td><td>-</td><td>Buena</td><td>-</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>12-01-26 19:00</td><td>780</td><td>118,001</td><td>85%</td><td>Regular</td><td>20%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>12-01-26 20:00</td><td>780</td><td>591,875</td><td>24%</td><td>Regular</td><td>20%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>12-01-26 21:00</td><td>780</td><td>610,606</td><td>22%</td><td>Regular</td><td>20%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>12-01-26 22:00</td><td>780</td><td>571,273</td><td>27%</td><td>Regular</td><td>20%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>12-01-26 23:00</td><td>780</td><td>518,828</td><td>33%</td><td>Regular</td><td>20%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>13-01-26 0:00</td><td>780</td><td>526,32</td><td>33%</td><td>Mala</td><td>30%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>13-01-26 1:00</td><td>780</td><td>524,447</td><td>33%</td><td>Mala</td><td>30%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>13-01-26 2:00</td><td>780</td><td>524,447</td><td>33%</td><td>Mala</td><td>30%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>13-01-26 3:00</td><td>780</td><td>526,319</td><td>33%</td><td>Mala</td><td>30%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>13-01-26 4:00</td><td>780</td><td>526,32</td><td>33%</td><td>Mala</td><td>30%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>13-01-26 5:00</td><td>780</td><td>529,749</td><td>32%</td><td>Mala</td><td>30%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>13-01-26 6:00</td><td>780</td><td>525,903</td><td>33%</td><td>Mala</td><td>30%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr><tr><td>13-01-26 7:00</td><td>780</td><td>525,903</td><td>33%</td><td>Mala</td><td>30%</td><td>T-203</td><td>Flotante</td><td>Gasolina</td></tr></table>	Horario	Flujo m³/h		Reducción	Condición de ventilación	Disminución	Estanque		Producto	Nominal	Real	Número	Tipo de Techo	12-01-26 18:43	780	0	-	Buena	-	T-203	Flotante	Gasolina	12-01-26 19:00	780	118,001	85%	Regular	20%	T-203	Flotante	Gasolina	12-01-26 20:00	780	591,875	24%	Regular	20%	T-203	Flotante	Gasolina	12-01-26 21:00	780	610,606	22%	Regular	20%	T-203	Flotante	Gasolina	12-01-26 22:00	780	571,273	27%	Regular	20%	T-203	Flotante	Gasolina	12-01-26 23:00	780	518,828	33%	Regular	20%	T-203	Flotante	Gasolina	13-01-26 0:00	780	526,32	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina	13-01-26 1:00	780	524,447	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina	13-01-26 2:00	780	524,447	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina	13-01-26 3:00	780	526,319	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina	13-01-26 4:00	780	526,32	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina	13-01-26 5:00	780	529,749	32%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina	13-01-26 6:00	780	525,903	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina	13-01-26 7:00	780	525,903	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina
Horario	Flujo m³/h		Reducción	Condición de ventilación				Disminución	Estanque		Producto																																																																																																																																	
	Nominal	Real			Número	Tipo de Techo																																																																																																																																						
12-01-26 18:43	780	0	-	Buena	-	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
12-01-26 19:00	780	118,001	85%	Regular	20%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
12-01-26 20:00	780	591,875	24%	Regular	20%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
12-01-26 21:00	780	610,606	22%	Regular	20%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
12-01-26 22:00	780	571,273	27%	Regular	20%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
12-01-26 23:00	780	518,828	33%	Regular	20%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
13-01-26 0:00	780	526,32	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
13-01-26 1:00	780	524,447	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
13-01-26 2:00	780	524,447	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
13-01-26 3:00	780	526,319	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
13-01-26 4:00	780	526,32	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
13-01-26 5:00	780	529,749	32%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
13-01-26 6:00	780	525,903	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				
13-01-26 7:00	780	525,903	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina																																																																																																																																				



13-01-26 8:00	780	524,032	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina
13-01-26 9:00	780	520,288	33%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina
13-01-26 9:46	780	406,124	48%	Mala	30%	T-203	Flotante	Gasolina

Se observa que, el titular realizó un despacho de diésel desde estanque T-213 de techo fijo, por tanto, sin restricción de flujo, hacia la planta Concón, de acuerdo al siguiente detalle

Horario	Flujo m³/h		Reducción	Condición de Ventilación	Disminución	Estanque		Producto
	Nominal	Real				Número	Tipo de Techo	
11-01-26 8:53	650	0	-	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 9:00	650	46,69	93%	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 10:00	650	612,81	6%	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 11:00	650	611,17	6%	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 12:00	650	611,17	6%	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 13:00	650	612,81	6%	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 14:00	650	607,89	6%	Mala	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 15:00	650	611,17	6%	Mala	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 16:00	650	611,17	6%	Mala	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 17:00	650	609,37	6%	Mala	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 18:00	650	610,89	6%	Mala	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 19:00	650	612,54	6%	Mala	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 20:00	650	609,25	6%	Mala	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 21:00	650	614,18	6%	Mala	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 22:00	650	614,18	6%	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
11-01-26 23:00	650	612,53	6%	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
12-01-26 0:00	650	612,54	6%	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
12-01-26 1:00	650	612,42	6%	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel
12-01-26 1:28	650	308,607	53%	Regular	No Aplica	T-213	Fijo	Diésel

Al momento de la inspección se evidenció, de acuerdo a los antecedentes presentados, el titular se ajustó a esta medida reduciendo los flujos de transferencia de descarga de combustibles a estanques de techo fijo.

Procesos de Transferencia ente estanques

5.1. Al momento de iniciada la primera hora de **ventilación regular** **Reducción en un 20%** respecto al flujo nominal de 1.500 m³/h para transferencias entre tanques de almacenamiento (trasvasijos) de

Respecto a las transferencias entre estanques, de acuerdo a lo señalado por el Srta. Palavicino, y como resultado de la revisión de la bitácora de turno (Anexo 3), y lo verificado en registro de Control Horario Despacho Combustible (Anexo 4), durante el periodo revisado se evidencia que no hubo transferencias entre estanques.

De los antecedentes presentados por el titular en actividad de inspección se evidenció que el titular no requirió aplicar esta medida del Plan Operacional.



techo fijo, entre tanques de techo flotante y desde tanque de techo flotante hacia tanque de techo fijo. 5.2 Al momento de iniciada la primera hora de ventilación mala Reducción en un 30% respecto al flujo nominal de 1.500 m³/h para transferencias entre tanques de techo flotante y desde tanque de techo flotante hacia tanque de techo fijo.																					
6.2 Se permitirá la actividad de transferencia y/o alije sólo en condiciones de ventilación regular o buena cuando estas se lleven a cabo con sistema VECS (Vapor Emission Control System) operativo y habilitado durante la faena de transferencia de producto, acreditando reducción de emisiones en un 95%, de acuerdo a lo indicado por el titular en Plan operación de fecha 10 de julio de 2023. Lo anterior, bajo condiciones de ventilación buena, regular o mala.	Se consulta por operaciones de transferencia o alijes, al respecto de acuerdo con lo indicado por Srta. Palavicino, lo revisado en bitácoras de operaciones (Anexo 3) y reporte SITPORT emitido por la Capitanía de Puerto de Quintero (Anexo 6) no se han realizado actividades de alije.																				
Grupo de Respaldo electrógeno 7.1 No realizar pruebas en Grupos de respaldo eléctrico en condiciones de mala ventilación.	De la revisión realizada en terreno a los registros presentados en los reportes diarios (Anexo 5) y bitácora de turno (Anexo 3), mientras se presentaron malas condiciones de ventilación, se evidenció que el titular no realizó pruebas operacionales en el generador eléctrico, lo que se detalla en la siguiente tabla <table><tr><th>Fecha</th><th>Hora</th><th>Horómetro</th><th>Número de Arranque</th><th>Condición de ventilación</th></tr><tr><td>11-01-2026</td><td>13:00</td><td>1235,5</td><td>540</td><td>Regular</td></tr><tr><td>12-01-2026</td><td>13:00</td><td>1235,5</td><td>540</td><td>Regular</td></tr><tr><td>13-01-2026</td><td>10:43</td><td>1235,5</td><td>540</td><td>Regular</td></tr></table> Se evidenció que última mantención se realizó el día 8 de enero de 2026, entre las 16:00 y las 16:35 horas, período en el cual las condiciones de ventilación eran buenas, en atención a registros de control horómetro funcionamiento generador, adjunto en Anexo 7. De los antecedentes presentados por el titular en actividad de inspección se evidenció que el titular se ajustó a esta medida del Plan Operacional	Fecha	Hora	Horómetro	Número de Arranque	Condición de ventilación	11-01-2026	13:00	1235,5	540	Regular	12-01-2026	13:00	1235,5	540	Regular	13-01-2026	10:43	1235,5	540	Regular
Fecha	Hora	Horómetro	Número de Arranque	Condición de ventilación																	
11-01-2026	13:00	1235,5	540	Regular																	
12-01-2026	13:00	1235,5	540	Regular																	
13-01-2026	10:43	1235,5	540	Regular																	
Mantención de estanques 8.1 En condiciones de mala y/o regular ventilación, suspender	Del examen realizado a la bitácora del supervisor de turno (Anexo 3), con registros del periodo revisado, y lo señalado por el Srta. Palavicencio, se verificó que durante y previo a la																				



trabajos de mantención, lavados de estanques y/o aperturas de escotillas de tanques que almacenen productos que almacenan Hidrocarburos y/o productos potencialmente emisores de COVs o que contengan residuos de estos y/o requieran de temperatura para su transporte 8.2 En caso de efectuar alguna de estas actividades, deberá dar aviso a la SMA mediante envío de correo electrónico a oficina.valparaiso@sma.gob.cl al menos dos días de anticipación, señalando horario de inicio y término de la actividad.	activación de los períodos con malas condiciones de ventilación analizados, no se realizaron operaciones de apertura de estanques de almacenamiento del terminal, ni tampoco trabajos de venteos forzados o retiro de residuos de fondo.
--	---

En atención a los hechos constatados en inspección ambiental, para el período analizado el titular se ajustó a las medidas establecidas en el Plan Operacional.

8. DOCUMENTOS PENDIENTES DE ENTREGAR POR PARTE DEL TITULAR

N°	Descripción
-	-
Plazo envío de Documentos Pendientes en formato digital (en días hábiles)	Dirección de la (s) oficina (s) a las que debe ser enviada la información o antecedentes
-	Oficina.valparaiso@sma.gob.cl



9. FISCALIZADORES PARTICIPANTES (Comenzando el listado con el encargado(a) de las actividades de Inspección Ambiental)

Nombre	Organismo	Firma
Ricardo Bonilla Leiva	SMA	

10. OTROS ASISTENTES

Nombre	Institución/Empresa	Firma
Vicensa Palavicino	COPEC S.A.	

11. RECEPCIÓN DEL ACTA

11.1 El Encargado o Responsable de la Unidad Fiscalizable recepcionó copia del Acta: (Marque con x según corresponda) SI _____ NO ☒ _____	En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo: Ausencia del Encargado _____ Negación de Recepción _____ Otro ☒ _____ Observaciones: El Acta de Inspección se envía por correo electrónico. Esto fue informado al titular, al momento de la inspección ambiental.
--	--

